

**Verejná diskusia týkajúca sa návrhu budúcich
opatrení pre nemocničnú a komunitnú zdravotnú
starostlivosť**

ZHRNUTIE

POVEDZTE SI SVOJ NÁZOR

Podrobné informácie o prieskume nájdete na zadnej
strane.

Dátum ukončenia: 21. jún 2016

www.rightcaredtimeplace.co.uk

Kto sme

Sme NHS Calderdale a NHS Greater Huddersfield Clinical Commissioning Groups (CCGs) (NHS Skupina prevádzkujúca kliniky v Huddersfield a okolí). Sme miestne organizácie a plánujeme a nakupujeme zdravotné služby vo vašej oblasti. Naše organizácie tvoria všeobecní lekári a ostatní zamestnanci NHS. Všetci spolu sa snažíme vytvoriť zdravotníctvo, ktoré funguje pre všetkých, teraz aj v budúcnosti.

Chceme vedieť váš názor

Radi by sme poznali váš názor na navrhované plány zmien v nemocnici a v rámci komunitných služieb v mestách Calderdale a Huddersfield.

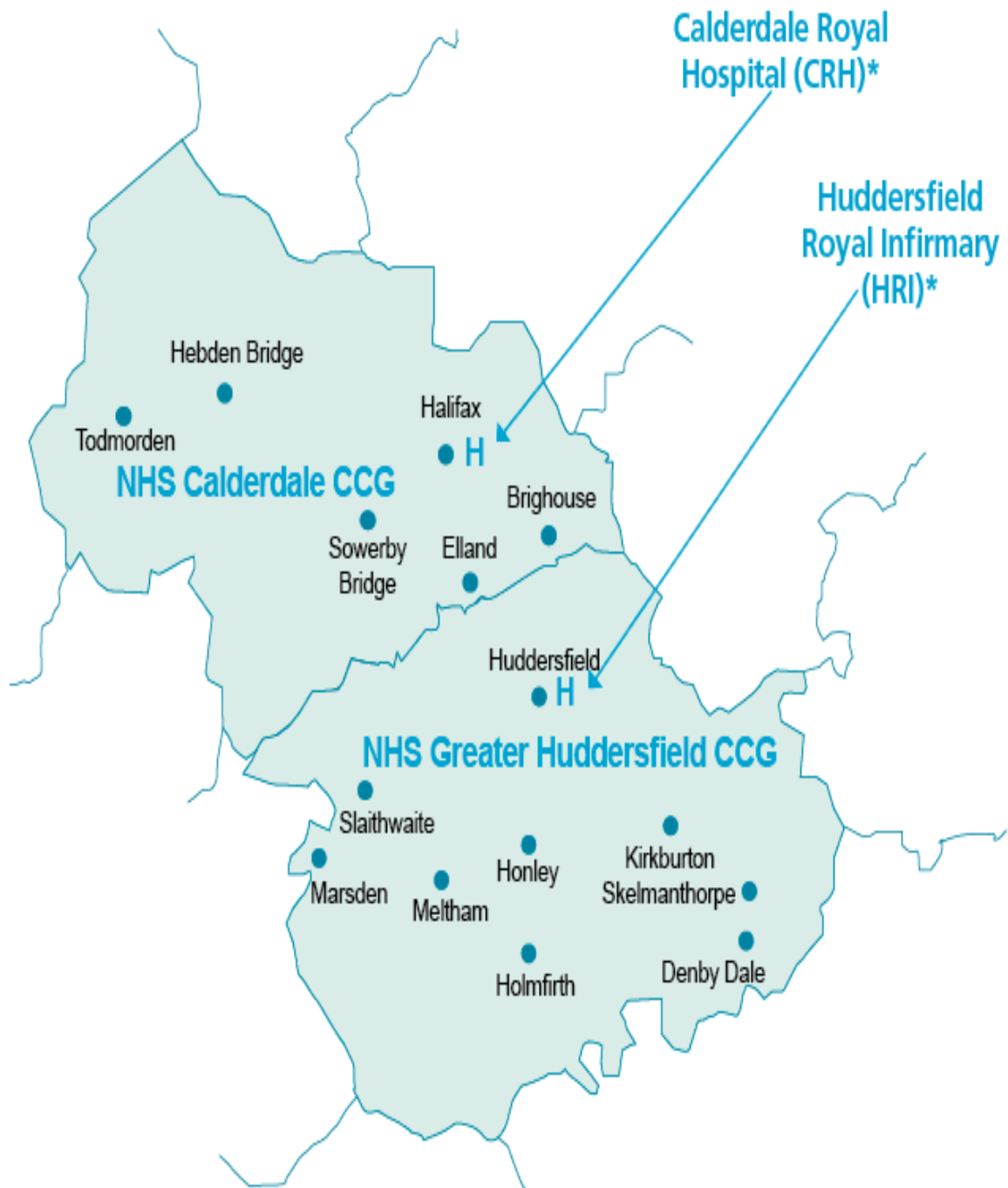
V tomto letáku sa dozviete všetko o navrhovaných zmenách, ktoré plánujeme urobiť. Chceme, aby každá navrhnutá zmena, ktorú uskutočníme, pomohla pri zlepšení nemocničnej aj komunitnej zdravotnej starostlivosti a zvýšila ich bezpečnosť.

Radi by sme sa dozvedeli váš názor po prečítaní našich navrhovaných zmien.

- Existuje niečo, na čo sme zabudli?
- Máte nejaké návrhy?

Chceme, aby ste vyjadrili svoj názor vyplnením nášho dotazníka; všetky podrobné informácie nájdete na zadnej strane.

* Hospital services for people living across these two CCG areas, at CRH and HRI, are managed by Calderdale and Huddersfield NHS Foundation Trust



Čo robíme

Zmeny v rámci našich nemocníc a komunitných služieb sú nesmierne dôležité; chceme ich urobiť správne. Chceme poznať váš názor na naše plány zmien týkajúce sa spôsobu poskytovania niektorých typov služieb.

Už niekoľko rokov sme pozorne počúvali odpovede miestnych obyvateľov, skupín aj organizácií na naše otázky o tom, ako by sme mali zlepšiť poskytovanie nemocničnej aj komunitnej zdravotnej starostlivosti.

Odborníci v oblasti zdravotnej starostlivosti vytvorili dva nezávislé posudky nemocnice a jej služieb.

Dúfame, že po prečítaní tohto letáka pochopíte, prečo navrhujeme zmeny v poskytovaní nemocničnej aj komunitnej zdravotnej starostlivosti, a zároveň aj uvidíte výhody dnes aj pre budúcnosť.

Nad čím sme ešte rozmýšľali?

Neprišli sme s naším navrhovaným plánom bez zváženia iných možností. Rozmýšľali sme o tom, čo by sme mohli urobiť, aby bolo poskytovanie zdravotnej starostlivosti v najlepšom záujme pacienta v aktuálnom období

a zároveň zabezpečiť jeho pripravenosť pre budúcnosť.

Začali sme s 11 alternatívami. Po ich preskúmaní sme našli 5, na ktoré sme sa chceli zamerať detailnejšie. Každú alternatívu sme preskúmali pomocou piatich bodov alebo „kritérií“, vďaka ktorým sme chceli nájsť tú najlepšiu možnosť.

V tabuľke na nasledujúcej strane uvidíte, ako tri alternatívy z nášho konečného zoznamu obstáli pri daných kritériách.

Použité kritériá	Čo to znamená	1: Uskutočniť malé zmeny v aktuálne poskytovaných službách	2: Pohotovostné centrum v nemocnici Calderdale Royal Hospital	3: Pohotovostné centrum v nemocnici Huddersfield Royal Infirmary
Kvalita starostlivosti	Pomohlo by nám dosiahnuť kvalitný štandard starostlivosti	X	✓	✓

<p>Dostupnosť starostlivosti</p>	<p>Pacienti by získali prístup k tej správnej starostlivosti v správnom čase a na správnom mieste</p>	<p>✓</p>	<p>✓</p>	<p>✓</p>
<p>Správne zhodnotené financie</p>	<p>Finančné prostriedky využívame najlepším možným spôsobom a môžeme si dovoliť starostlivosť, ktorú potrebujem</p>	<p>X</p>	<p>✓</p>	<p>X</p>

	e			
Splnenie plánu a jeho udržateľnosť	Plán by fungoval teraz aj v budúcnosti	X	✓	✓
Závislosť na ďalších strategických krokoch	Navrhované zmeny sú v súlade s ostatnými plánmi v oblasti poskytovaní a zdravotnej a sociálnej starostlivosti.	X	✓	✓

Aké sú naše navrhované zmeny?

Chceme investovať peniaze do každej nemocnice, aby sme zaistili ich pripravenosť do budúcnosti.

V Calderdale navrhujeme nové Pohotovostné centrum, v ktorom sa bude nachádzať Detská pohotovosť, a chceme vybudovať novú nemocnicu v oblasti Acre Mills v Lindley, Huddersfield a zatvoriť nemocnicu Huddersfield Royal Infirmary. Je stará a vyžadovala by si príliš veľa rekonštrukčných prác, aby vyhovovala žiadaným štandardom.

Navrhujeme zmeny v oblastiach:

Rýchla zdravotnícka pomoc a akútna starostlivosť: Rýchla zdravotnícka pomoc je starostlivosť, ktorú obdržíte v živote ohrozujúcom stave alebo chorobe. Zvyčajne títo pacienti prichádzali do nemocnice sanitkou alebo boli odoslaní k ich všeobecnému lekárovi.

Navrhujeme zriadiť jednotné Pohotovostné centrum v nemocnici Calderdale Royal Hospital.

To zabezpečí, že pacienti v závažnom alebo život ohrozujúcom stave choroby alebo zranenia, alebo tí, ktorých stav sa rapídne zhoršil a musia byť pohotovostne hospitalizovaní, budú vyšetrení odborným lekárom na tom najlepšom mieste.

Pacienti budú aj naďalej navštevovať Pohotovosť, napríklad v meste Leeds, pri stavoch, ako je infarkt či závažné stavy pri mozgovej porážke.

Urgentná starostlivosť: Urgentná starostlivosť je starostlivosť, ktorá vám je poskytovaná pri stavoch a chorobách, kedy nedochádza k ohrozeniu života.

Urgentnú starostlivosť môžete vyhľadať s/so:

- zlomeninami
- vyvrtnutiami
- popáleninami
- nevoľnosťou
- infekčnými ochoreniami

Navrhujeme vybudovanie Centra urgentnej starostlivosti v nemocnici Calderdale Royal Hospital a v oblasti Acre Mill v Huddersfield. Boli by

otvorené 24 hodín denne 7 dní v týždni, s lekármi a sestrami rýchlej zdravotníckej pomoci ošetrojúcimi pacientov.

To znamená, že ľudia by aj naďalej navštevovali svoju miestnu nemocnicu s urgentnými stavmi neohrozujúcimi ich na živote.

Pôrodnické oddelenie: Pôrodnické služby sa nezmenia, zostáva primár pôrodného oddelenia v nemocnici Calderdale Royal Hospital a s poskytovaním služieb pôrodnej asistentky v oboch nemocniciach, v Calderdale a Greater Huddersfield.

Pediatrica (starostlivosť pre deti a mládež): Návrh zahŕňa Centrum detskej pohotovosti v nemocnici Calderdale Royal Hospital, takže všetka lekárska aj chirurgická starostlivosť pre deti by bola zabezpečená na jednom mieste.

Plánovaná starostlivosť: Plánovaná starostlivosť zahŕňa rutinné operácie, ako je výmena kíbov a ostatné výkony nepatriace medzi pohotovostné zákroky.

Navrhujeme vybudovať novú nemocnicu zameranú na plánovanú

starostlivosť v oblasti Acre Mills v nemocnici Huddersfield Royal Infirmary s 10 operačnými sálami a 120 postelami pre pacientov. Obe nemocnice budú aj naďalej poskytovať jednoduchú chirurgiu, ambulantnú starostlivosť a terapeutické služby.

Keďže naliehavé prípady budú riešené v Calderdale, je len malá pravdepodobnosť, že by vaša plánovaná operácia bola odvolaná, prípadne odložená na neskôr na poslednú chvíľu, z dôvodu potreby uskutočniť nalievavú operáciu iného pacienta.

Komunitné služby: V oboch nemocniciach, v Calderdale aj v Greater Huddersfield, sme už vytvorili Poskytovanie služieb bližšie k domu (Care Closer to Home services) a plánujeme poskytovať ešte širšiu škálu služieb v rámci komunity, aby bola ľuďom poskytovaná potrebná starostlivosť u nich doma, prípadne v mieste bydliska.

Radi by sme poskytovali väčšie množstvo služieb mimo nemocnice a v komunitě, aby sme pomohli ľuďom ostať nezávislými a vyhnúť sa návštevám nemocnice, pokiaľ sa nejedná o závažné ochorenie či zranenie.

Prečo je nutné veci zmeniť

Musíme zmeniť spôsob poskytovanie starostlivosti. Zostať bez zmeny pre nás nie je možné.

Zmena populácie

Naša populácia rastie a stále viac ľudí sa dožíva vyššieho veku s dlhotrvajúcimi ochoreniami, ako sú cukrovka, ochorenia srdca a chronické ochorenia priedušiek. Potrebujeme podporiť ľudí, aby žili zdravšie a boli schopní postarať sa o seba, a dostať potrebnú pomoc bez toho, aby boli nútení ísť do nemocnice, do ktorej by chodili len v najnutnejších prípadoch

Kvalita a bezpečnosť

Naším hlavným cieľom je poskytovanie starostlivosti na najvyššej možnej úrovni kvality a bezpečnosti.

Pacienti hovoria, že nie vždy sú spokojní s liečbou, ktorá je im poskytnutá, a v porovnaní s inými nemocnicami zostáva príliš veľa pacientov v nemocnici dlhšie, ako je potrebné, alebo sa mesiac po prepustení vracajú späť.

Existujú národné „zdravotné štandardy“, ktoré sú stanovené odborníkmi, a predstavujú pravidlá, ktoré musia nemocnice dodržiavať, aby zabezpečili bezpečnú starostlivosť. „Štandardy“ určujú, koľko lekárov musí byť k dispozícii, o koľko pacientov sa môže starať jedna zdravotná sestra a mnoho iného.

Niektoré z našich služieb nespĺňajú uvedené národné štandardy a počet umierajúcich pacientov je v našich nemocniciach vyšší, ako je národný priemer.

Znižovanie počtu zamestnancov

Máme problém s nájdením a udržaním personálu a nespĺňame národné požiadavky pre počty zamestnancov pri určitých službách. Niektorí lekári a zdravotné sestry neradi pracujú na dvoch pracoviskách súčasne a taktiež sme odkázaní na dočasný personál, čo nás stojí veľa peňazí.

Peniaze

Tieto zmeny sa netýkajú výlučne peňazí, ale je pravda, že naša finančná situácia nie je ľahká, a ak nepristúpime k zmenám, nebudeme mať dostatok financií na poskytovanie starostlivosti.

To znamená, že si nebudeme môcť dovoliť potrebné zlepšenia nutné na poskytovanie bezpečnej, vysoko kvalitnej a stálej starostlivosti.

Na uskutočnenie navrhovaných zmien budeme potrebovať veľké množstvo financií z vládnych zdrojov, bez toho nie sú zmeny uskutočniteľné.

Národná zmena

Zmeny sa nedejú len na lokálnej úrovni; existuje nová národná pomocná smernica, podľa ktorej sa nemocnice v celej krajine menia, aby naplno využili svoj personál, vybavenie aj zdroje, ktoré majú. Pri tvorbe nášho návrhu sme sa riadili touto smernicou.

NAVRHOVANÉ BUDÚCE POSKYTOVANIE SLUŽIEB

Služby dostupné v oboch nemocniciach:

- Ambulantná starostlivosť pre dospelých a deti
- Terapeutická liečba
- Jednodňová chirurgia
- Pôrodnické oddelenie vedené pôrodnou asistentkou

- Diagnostické oddelenie

Nemocnica Huddersfield Royal Infirmary

Centrum urgentnej starostlivosti, k dispozícii 24 hodín denne 7 dní v týždni

- Recepčia NHS 111 na osobné alebo telefonické poradenstvo a objednanie vyšetrenia
- Zamestnanci sú lekári a sestry rýchlej zdravotníckej pomoci
- Poskytnutie starostlivosti pri menších zraneniach a menej závažných ochoreniach pre všetkých pacientov (pre deti do 5 rokov odporúčame navštíviť 'Detskú pohotovosť', ak ste neboli odporučení na Centrum urgentnej starostlivosti)
- Široká škála diagnostických vyšetrení vrátane röntgenu a krvných testov
- Priama linka na Centrum pohotovosti pre prípadné odborné poradenstvo a podporu
- Prípady jednodňovej chirurgie
- Endoskopia - plánované diagnostické vyšetrenie

Plánované hospitalizácie - chirurgické zákroky, ktoré nie sú urgentné - 120 postelí a 10 operačných sál.

Nemocnica Calderdale Royal Hospital

Centrum urgentnej starostlivosti, k dispozícii 24 hodín denne 7 dní v týždni

- Recepčia NHS 111 na osobné alebo telefonické poradenstvo a objednanie vyšetrenia
- Zamestnanci sú lekári a sestry rýchlej zdravotníckej pomoci
- Poskytnutie starostlivosti pri menších zraneniach a menej závažných ochoreniach pre všetkých pacientov (pre deti do 5 rokov odporúčame navštíviť Detskú pohotovosť, ak ste neboli odporučení na Centrum urgentnej starostlivosti)
- Široká škála diagnostických vyšetrení vrátane röntgenu a krvných testov
- Priama linka na Centrum pohotovosti pre prípadné odborné poradenstvo a podporu

Centrum pohotovosti:

- Odborní lekári, konzultanti a zdravotné sestry k dispozícii 24 hodín denne 7 dní v týždni
- Traumatológia
- 24 hodín prístup k vyšetreniam na CT/MRI

- Diagnostické vyšetrenia, röntgen a krvné testy
- Oddelenie detskej pohotovosti/Centrum pre deti
- Pôrodnické oddelenie pod vedením primára 24 hodín denne (pôrodnica)

Detské oddelenie pre hospitalizovaných pacientov

Akútna endoskopia - pre pacientov so závažným vnútorným krvácaním

Koronárna jednotka

Jednotka intenzívnej starostlivosti

Operačná sála a operačný tím pre pohotovostnú chirurgiu - pre závažne chorých pacientov, ktorí budú pravdepodobne po operácii prevezení na Jednotku intenzívnej starostlivosti.

Ako môžete prejavit' svoj názor

- Anketa bude dostupná v rámci miestnych akcií a na miestach, ako je ambulancia všeobecného lekára a komunitné zariadenia.
- Anketu nájdete aj online na: www.rightcaredtimeplace.co.uk
- V prípade potreby pomoci pri vyplňaní ankety volajte na tel. číslo 01484 464212.
- Vyplnenú anketu nám môžete poslat' späť poštou ZDARMA na adresu:

Freepost Plus

RTAA-XTHA-LGGC

Heron House

120 Grove Road

Fenton

Stoke on Trent

ST4 4LX

(Analýzu ankety bude vykonávať nezávislá organizácia)

Prosíme vás o vyplnenie ankety a jej zaslanie najneskôr do:

polnoci 21. júna 2016

Slovak Ak tento dokument potrebujete v inom jazyku alebo inom formáte, napr. väčšie písmo alebo vo forme audionahrávky, informujte nás o tejto skutočnosti na tel. čísle 01484 464212 alebo e-mailom na: rcrtrp.myview@nhs.net.

Czech Potřebujete-li tento dokument v jiném jazyce nebo v jiném formátu, jako je například velký tisk nebo audio, zavolejte nám na čísle 01484 464212 nebo rcrtrp.myview@nhs.net

Hungarian Tisztelt Olvasó!

Ha szüksége van erre a documentumra más nyelven, vagy más formátumban mint például nagybetűs írás, vagy Audio-vizuális, kérjük forduljon hozzánk telefonon: 01484 464212, vagy jelentkezzen email-en: rcrtrp.myview@nhs.net

Köszönjük

Polish Jeśli wymagasz tego dokumentu w innym języku innym lub formacie, np: z dużym drukiem lub audio prosimy o kontakt 01484 464212 lub rcrtrp.myview@nhs.net

Urdu یہ دستاویز اگر آپ کو کسی دیگر زبان یا دیگر فارمیٹ جیسے بڑے حروف کی چھپائی یا آڈیو پر درکار

ہو تو برائے مہربانی نمبر [01484 464212](tel:01484464212) یا ای میل rcrtrp.myview@nhs.net پر رابطہ کریں۔

Ochrana osobných údajov: Žiadne osobné údaje nebudú zverejnené v

rámci tohto procesu, pracujeme v zhode so zásadami ochrany osobných údajov. Všetky osobné údaje zostanú dôvernou informáciou.

Tento dokument bol vytvorený spoločnosťou NHS Calderdale a NHS Greater Huddersfield CCG.

Podrobnejšie informácie nájdete na: www.rightcaretimeplace.co.uk